

## **Carmen Valero Garcés**

### **Actividades relacionadas con el grupo y la ecocrítica en las que ha participado la investigadora**

#### **Capítulo de libro**

Valero Garcés, Carmen, "¿The sea / El mar / La mar? Mirando al mar a través de las traducciones de 'The old man and the sea'", López Mújica, Montserrat and María Antonia Mezquita (Eds.), *Visiones ecocríticas del mar en la literatura*. Biblioteca Benjamin Franklin: Universidad de Alcalá de Henares, 2016, pp. 171-194.

Valero Garcés, Carmen, "Reflexiones en torno a ecocrítica, traducción terminología", Flys Junquera, Carmen, Jose Manuel Marrero Henríquez y Julia Barella Bigal (Eds.). *Ecocríticas. Literatura y medio ambiente*. Madrid, Iberoamericana, 2010, pp. 121-132.

Valero Garcés, Carmen, "Glosario básico bilingüe", Flys Junquera, Carmen, Jose Manuel Marrero Henríquez y Julia Barella Bigal (Eds.). *Ecocríticas. Literatura y medio ambiente*. Madrid, Iberoamericana, 2010, pp. 371-378.

#### **Artículos en revistas**

Flys Junquera, Carmen y Valero Garcés, Carmen. "Translation". *Keywords for Environmental Studies*. Joni Adamson et al (Eds.). Nueva York y Londres. 2016. pp. 189-191.

Valero Garcés, M. Carmen. "Walden & Campos de Castilla. Translated. Landscapes and 'eco-translation?'. *Paisajes culturales: herencia y conservación. Actas 3º Congreso EASCLE*, Carmen Flys Junquera et al (Eds.), 2008, pp. 545-565.

Valero Garcés, Mª Carmen. "Hay vida después de la mina...Literatura, industria y medioambiente en la cuenca minera de Utrillas (Teruel)." *Estudios Humanísticos. Filología*, nº 36, 2014, pp. 37-64.

Valero-Garcés, Carmen. "Ecocriticism and Translation", *Odisea: Revista de Estudios Ingleses*, 12, 2012, pp. 257-272.

### **Participación en seminarios**

Valero Garcés, Carmen , en Sanz Alonso, Irene (coor.) *Las vidas de los animales: representaciones culturales*. Cercedilla, 14-16 noviembre 2014

Valero Garcés, Carmen , en López Mujica, Montserrat, Carmen Flys Junquera e Irene Sanz Alonso (coor.) *La Literatura del mar/ El mar en la literatura*. San Vicente de la Barquera. 22-25 de septiembre de 2011.

Valero Garcés, Carmen , en Oliva Cruz, Juan Ignacion (coor.) "*Realidad y Simbología de la Montaña.*" Canarias. 12-14 Marzo 2010.

### **Participación en congresos (plenario, invitado, comunicación)**

Valero Garcés, Carmen "Ecología de la traducción". Marrero Henríquez, José Manuel (coor.) "La voz manipulada: Estrategias literarias de representación animal / The Manipulated Voice: Literary Strategies for Representing Animals", "Species, Space, and the Imagination of the Global" *ASLE 9th Biennial Conference*, Indiana University, Bloomington, IN, June 21-26, 2011.

Valero Garcés, Carmen. "Atravesando fronteras en la ecocrítica. Representaciones y traducciones de 'wilderness' y otros conceptos de literatura medioambiental". *Reading Nature Conference*. Universidad Complutense de Madrid, diciembre de 2011.

Valero Garcés, Carmen. "Community Interpreter Training in a Changing Landscape". *VI Internactional Critical Link Conference*. Birmingham, Reino Unido). 26-30 de julio de 2010.